

香港特別行政區政府

商務及經濟發展局
工商及旅遊科

香港金鐘道八十八號
太古廣場第一期二十九樓



COMMERCE, INDUSTRY AND TOURISM BRANCH
COMMERCE AND ECONOMIC
DEVELOPMENT BUREAU
GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
LEVEL 29, ONE PACIFIC PLACE
88 QUEENSWAY
HONG KONG

Our Ref. : CITB 07/09/22
Your Ref. : LS/B/9/08-09

Tel No. : 2918 7480
Fax No. : 2869 4420

By Fax

4 June 2009

Mr Timothy Tso
Assistant Legal Adviser
Legislative Council Secretariat
Legal Service Division
Legislative Council Building
8 Jackson Road
Central, Hong Kong

Dear Mr Tso,

Copyright (Amendment) Bill 2009

Thank you for your letter of 20 May 2009. Our reply to your commentaries is set out in the attached sheets in both English and Chinese.

Yours sincerely,

(Bonnie Yau)

for Secretary for Commerce and Economic Development

c.c. Director of Intellectual Property (Attn: Ms Ada Leung)
Department of Justice (Attn : Mr Richard Turnbull, Mr Michael Lam)

《 2009 年版權(修訂)條例草案 》

決定外幣匯率的方法

根據《 2009 年版權(修訂)條例草案 》(下稱“草案”), 任何人如在任何 180 天內製作或分發書本或指明期刊的限定複製品, 而這些複製品的零售總值不超過港幣 6,000 元, 則複製及分發罪行不適用於該等行為。

控方在根據與書本或指明期刊有關的複製及分發罪行作出檢控時, 必須考慮個案的相關情況, 在毫無合理疑點的情況下, 證明複製品價值超越了有關數字界線。由於構成罪行的侵權行為可能橫跨一段時期而非一次性, 控方在處理某宗涉及以外幣標示書籍或指明期刊零售價的個案時, 會考慮所有證據, 包括作出侵權行為的期間以及其時的市場匯率, 從而決定個案有否超越數字界線。如在某個案中, 執法機關只能憑環境證據確定作出侵權行為的期間(而非準確日期或準確時間), 則控方須選定一個可抵受法律挑戰的合適匯率。實際上, 控方很可能採用一個對被告最為有利的匯率。視乎個案的實際情況, 決定實際匯率的方法或會有所不同, 故此我們認為不須亦不適宜在法例中訂定各種可能被採用的方法。

然而, 我們認同在草案中訂明由某一指明機構公布的參考匯率(例如香港銀行公會的外匯賣出參考開市牌價), 能給予業務最終用者及執法機構更為明確的指引。我們會考慮在草案中引入適當的修改, 訂明參考匯率。